

## Inspection Certificate

Controlecertificaat • Kontrollschein • Bulletin de contrôle • Certificato di controllo • Certificado de control • Kontrollskjema • Kontrol Certifikat • Tarkastustodistus • Besiktningsprotokoll • Kontrolní certifikát • Pārbaudes akts • Apžiūros pažyma • Certyfikat kontrolny • Certificado de Inspeção • Kontrollakt

Art. Nr. PAV-5546

### Please keep safely!

Zorgvuldig te bewaren! • Bitte gut aufbewahren! • **A bien conserver, s.v.p.!** • Da conservare! • ¡A conservar! • Ta vare på denne! • Opbevares sikkert! • Ole hyvä ja säilytä huolella! • Vänligen förvara säkert! • Prosím, pečlivě uschovejte! • Lūdzu, glabājiet drošā vietā! • Laikykite saugiai! • Przechowywać w bezpiecznym miejscu! • Por favor, guarde em segurança! • Palun säilitada hoolsalt!

**English:** The product you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The product unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective product parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

**Dutch:** Het door U gekochte product werd vervaardigd overeenkomstig hoge kwaliteitsnormen. Het product werd zorgvuldig gecontroleerd en verpakt. Om tijdens de montage, uitgevoerd door Uzelf of een door U gekozen aannemer, problemen te vermijden, raden we U aan, vóór de montage de levering te controleren op volledigheid in overeenstemming met de onderdelenlijst. Deze controle dient te gebeuren binnen 14 dagen na levering bij U thuis. Garantieclaims zijn beperkt tot het vervangen van defecte onderdelen. Defecte onderdelen die al gebruikt of geschilderd zijn, zijn uitgesloten van vervanging. Alle latere claims zijn uitgesloten! In geval van klachten dient u als volgt te handelen: Toon dit controlecertificaat, samen met Uw aankoopbewijs aan Uw verkoper. Alleen wanneer deze documenten getoond worden, zal de klacht snel en zonder complicaties in behandeling worden genomen.

**Deutsch:** Der von Ihnen gekaufte Artikel wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

**Français:** Le produit que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. Ce produit a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou par la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Les pièces défectueuses, déjà construites ou peintes, ne font pas l'objet de l'échange. Toutes les revendications ultérieures ne sont pas prises en compte ! En cas d'une réclamation, veuillez respecter le déroulement suivant : il vous faudra présenter à votre commerçant agréé ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

**Italiano:** Il prodotto che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.

**Español:** El producto que ha adquirido ha sido fabricada de acuerdo con normas de alta calidad. Las piezas del producto han sido cuidadosamente inspeccionadas y embaladas. Con el fin de evitar posibles problemas durante el montaje, hecho por usted o por la empresa de construcción de su elección, le recomendamos revisar el paquete entregado, con la lista de piezas, antes de armar el producto. Haga la revisión dentro de 14 días después de recibir el paquete. La garantía se limita a reemplazar las piezas defectuosas. No se reemplazarán las partes defectuosas que ya hayan sido utilizadas o pintadas. ¡No se aceptan otras reclamaciones! En casos de queja, por favor, presente este certificado junto con la factura en el lugar donde hizo la compra. Sólo presentando estos documentos podremos resolver su problema rápidamente y sin complicaciones.

**Norsk:** Produktet du har kjøpt, ble produsert i henhold til høye kvalitetskrav. Produktet har blitt kontrollert nøye og deretter omhyggelig pakket. For å unngå mulige problemer under monteringen, uansett om du gjør det selv eller får en godkjent håndverker til å gjøre det, anbefaler vi at du kontrollerer leveransen mot delelisten for å se om alle delene er inkludert. Denne kontrollen må gjøres innen 14 dager etter at delene ble levert til din adresse. Garantikrav begrenser seg til bytte av defekte deler. Defekte elementer som allerede har blitt brukt eller malt/beiset/limt, vil ikke bli erstattet. Alle andre krav er utelukket! Dersom du har en reklamasjon, vennligst gjør som følger: Lever dette kontrollskjema med kvitteringen til salgsstedet. Bare når du har med disse dokumentene kan klagen behandles raskt og uten komplikasjoner.

**Dansk:** Det købte produkt fremstillet i overensstemmelse med de høje kvalitets krav. Produktet er blevet omhyggeligt inspiceret og pakket. For at undgå eventuelle problemer i løbet af monteringen udført af dig selv eller håndværker af dit eget valg, anbefaler vi, at du undersøger leverancen for fuldstændighed i overensstemmelse med listen over dele før samling. Denne inspektion skal foretages inden 14 dage efter levering til din plads. Garantikrav er begrænset til udveksling af defekte materialer. Defekte produkter, som allerede er brugt eller malet, er udelukket fra at blive erstattet. Alle yderligere krav er udelukket! I tilfælde af klager, skal du være opmærksom på følgende procedurer: Venligst præsentere denne kontrol certifikat sammen med kvitteringen til det sted hvor produktet er købt. Kun i de tilfælde, hvor disse dokumenter er forelagt kan klagen behandles hurtigt og uden komplikationer.

**Suomi:** Ostamasi tuote on valmistettu korkeita laatuvaatimuksia noudattaen, huolella tarkastettu ja pakattu. Jotta pystytys joko itsesi tai valitsemasi rakennusliikkeen toimesta sujuisi ongelmitta, suosittellemme, että tarkistat toimituksen sisällön osaluettelon avulla ennen kokoamisen aloittamista. Tämä tarkistus tulee tehdä 14 päivän kuluessa toimituksesta. Takuuvaateet rajoittuvat viallisten materiaalien vaihtamiseen. Viallisia osia, joita on jo käytetty ja jotka on maalattu, ei vaihdeta uusiin. Lisävaatimuksia ei huomioida! Mahdollisissa valitustapauksissa toimi seuraavasti: Esitä oheinen tarkastustodistus ja kassakuitti ostopaikassa. Valituksen nopea ja mutkaton

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>käsittely edellyttää näiden asiakirjojen esittämistä.</p> <p><b>Svenska:</b> Produkten du köpt har tillverkats i enlighet med de högsta kvalitetsstandarderna. Produktens delar har noggrant besiktigats och förpackats. För att undvika eventuella problem under monteringen som du utför själv eller låter en hantverkare att utföra, rekommenderar vi att du, innan monteringen påbörjas, besiktigar leveransen för att säkerställa att den är komplett enligt förteckningen över ingående delar. Denna besiktning måste utföras inom 14 dagar efter att du tagit emot leveransen. Garantianspråk är begränsade till ersättning av defekt material. Defekta produktdelar, vilka redan har använts eller målats, ersätts inte. Alla vidare anspråk avvisas! I händelse av reklamationer, vänligen uppmärksamma följande: uppvisa detta besiktningsprotokoll tillsammans med inköpsbeviset till ditt inköpsställe. Endast om dessa dokument uppvisas kan vi garantera att reklamationen behandlas skyndsamt och utan krångel.</p> <p><b>Čeština:</b> Produkt, který jste zakoupil, byl vyroben v souladu s normami stanovujícími vysokou kvalitu. Produkt byl výrobcem pečlivě prohlédnutý a zabalený. Aby se předešlo možným problémům při montáži prováděné svépomocí nebo stavební firmou dle vašeho výběru, doporučujeme vám před montáží zkontrolovat dodávku na úplnost v souladu se seznamem dílů. Tato prohlídka musí být provedena do 14 dnů (!) od doručení do místa určení. Záruční nároky jsou omezeny na výměnu vadných materiálů. Vadné produkty, které již byly použity nebo které jsou již opatřeny nátěrem, nemohou být nahrazeny. Všechny další nároky jsou vyloučeny! V případě reklamace věnujte prosím pozornost tomuto postupu: Předložte svému prodejci tento kontrolní certifikát spolu s prodejním dokladem. Pouze v případě, kdy jsou předloženy oba tyto dokumenty, lze reklamaci řešit rychle a bez komplikací.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>Latviešu:</b> Produkts, kuru esat iegādājies, ir ražots saskaņā ar augstām kvalitātes normām. Šī produkta vienība ir rūpīgi pārbaudīta un iepakota. Lai izvairītos no iespējamām sarežģījumiem montāžas laikā, kuru veicat jūs pats vai jūsu izvēlēts celtniecības uzņēmums, pirms montāžas iesakām pārbaudīt, vai piegādātajam izstrādājumam nekas netrūkst, izmantojot detaļu sarakstu. Šī pārbaude jāveic 14 dienu laikā pēc piegādāšanas. Garantija paredz tikai defektīvo materiālu apmaiņu. Defektīvas produkta detaļas, kuras jau ir izmantotas vai nokrāsotas, netiks mainītas. Visas turpmākās prasības tiks noraidītas! Sūdzību gadījumā, lūdzu, ievērojiet šādu kārtību: lūdzu, uzrādiet šo pārbaudes aktu kopā ar pirkuma čeku izstrādājuma iegādāšanās vietā. Sūdzība tiks atrisināta ātri un bez sarežģījumiem tikai tad, ja tiks uzrādīti šie dokumenti.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>Lietuviškai:</b> Produktas, kurį įsigijote, pagamintas pagal aukštos kokybės standartus. Produkto blokas, kurį reikia surinkti, buvo atidžiai patikrintas ir supakuotas. Siekiant išvengti galimų problemų surenkant produktą patiems arba pasirinkus tam norimą statybos bendrovę, prieš surenkant rekomenduojame patikrinti pristatymo komplektaciją pagal dalių sąrašą. Ši patikra turi būti atlikta per 14 dienų nuo pristatymo į jūsų nurodytą vietą. Garantinės sąlygos taikomos tik brokuotoms dalims. Brokuotos produkto dalys, kuriuos buvo panaudotos arba nudažytos, nebekeičiamos. Visos kitos pretenzijos nesvarstomos! Jei teikiate pretenziją, atkreipkite dėmesį į šias procedūras: į produkto įsigijimo vietą turite pristatyti apžiūros pažymėjimą bei pirkimo kvitą. Tik tais atvejais, kai pristatomi minėti dokumentai, pretenzija gali būti nagrinėjama greitai ir be komplikacijų.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>Polski:</b> Produkt, który Państwo zakupili, wykonano według najwyższych norm jakości. Elementy konstrukcyjne przed zapakowaniem przeszły dokładną kontrolę jakości. Aby uniknąć problemów podczas samodzielnego montażu, bądź montażu zleconego firmie budowlanej, przed montażem zalecamy sprawdzenie zawartości przesyłki zgodnie z listą części zamieszczonych w zestawie. Kontrola kompletności zestawu należy dokonać w ciągu 14 dni od dostarczenia przesyłki. Reklamacje objęte gwarancją ograniczają się do wymiany wadliwych elementów. Wadliwe elementy, które zostały użyte lub pomalowane nie będą podlegały wymianie ani dalszym reklamacjom. W przypadku potrzeby zgłoszenia reklamacji, prosimy przestrzegać poniższych procedur: prosimy przedłożyć Certyfikat kontrolny wraz z paragonem zakupu i adresem dostawy. Reklamacje będą rozpatrywane wyłącznie po dostarczeniu powyższych dokumentów.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>Portuguesa:</b> O produto que comprou foi fabricado em conformidade com as normas de alta qualidade. A unidade do produto foi cuidadosamente inspecionada e embalada. Para evitar possíveis problemas durante a montagem realizada por si ou pela empresa de construção à sua escolha, recomendamos que inspecione a entrega na íntegra, em conformidade com a lista de peças antes da montagem. Esta inspeção deve ser realizada no prazo de 14 dias após a entrega. As reclamações de garantia limitam-se à troca de materiais defeituosos. As peças do produto com defeito, que já tenham sido utilizadas ou pintadas, excluem-se da substituição. Excluem-se todas as outras reclamações! Em caso de reclamações, por favor, tome atenção aos seguintes procedimentos: Por favor, apresente este certificado de inspeção, juntamente com o recibo de venda no seu local de compra. Apenas nos casos em que estes documentos sejam apresentados a queixa será tratada com rapidez e sem complicações.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>Eesti:</b> Ostetud toode on toodetud vastavuses kõrgete kvaliteedi normidega. Toote ühik on hoolikalt kontrollitud ja pakendatud. Et vältida võimalikke probleeme paigaldamisel, mida teostate ise või teostab teie poolt valitud paigaldusettevõtte, soovitame enne paigaldama asumist kontrollida toote komplekssust detailide nimekirja alusel, mille leiате kaasas olevast juhendist. See kontroll tuleb teostada 14 päeva jooksul pärast tarnet. Garantii alla kuuluvad kaebused on piiratud defektsete detailide välja vahetamisega. Defektset detailid, mida on juba kasutatud või värvitud, ei kuulu garantiikorras välja vahetamisele. Kõik edasised kaebused on välistatud! Kaebuste korral palun pöörake tähelepanu järgnevale: palun hoidke see kontrollakt koos müügiarvega alles. Ainult nende dokumentide esitamisel lahendatakse kaebused kiiresti ja ilma komplikatsioonideta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>Factory inspection by</b> ● Fabriekscontrole door ● Werkskontrolle durch ● <b>Contrôle à partir de l'usine par</b> ● Collaudato da ● Inspector de fábrica ● Fabrikkontroll utført av ● Fabriks Kontrol udført af ● Tehtaan tarkastaja ● Fabriksbesiktigat av ● Zkontrolováno ve výrobním závodě ● Rūpnīcas pārbaudi veicis ● Apžiūrą gamykloje atliko ● Kontrola fabryczna do ● Inspeção de fábrica, por: ● Tehase kontroll teostatud:</p> <p>.....</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Pack number</b> ● Pack Nr. ● Pack Nr. ● <b>Packet n°</b> ● Pacco N. ● Paquete N° ● Serienr ● Pakettinro ● Produktionsnummer ● Číslo paketu ● Iepakojuma numurs ● Pakuotės numeris ● Nnumer opakowania ● Número de embalagem ● Pakinumber:</p> <p>.....</p> <p><b>Date</b> ● Datum ● <b>Date</b> ● Data ● Fecha ● Dato ● Päiväys ● Datum ● Datums ● Kuupäev:</p> <p>.....</p> |

**To be completed by buyer! (Please use block letters)** • In te vullen door de verkoper! (Graag in drukletters) • Vom Käufer auszufüllen! (Bitte in Druckschrift) • **A remplir par l'acheteur! (en lettres d'imprimerie, s'il vous plaît)** • Da compilare dall'acquirente! (in stampatello) • ¡Completa el cliente! (en mayúsculas) • Fylles ut av kjøper! (Vær vennlig å bruke blokkbokstaver) • Udfyldes af køber! (Benyt venligst Blokbogstaver) • Ostaja täyttää! (Ole hyvä ja käytä isoja kirjaimia) • Fylls i av köparen! (Vänligen texta) • Vyplní kupující! (Prosíme hůlkovým písmem) • Aizpilda pircējs! (Lūdzu, izmantojiet drukātos burtus.) • Pildo pirkējas (didžiosiomis raidėmis)! • Wypełnia nabywca (drukowanymi literami) • A completar pelo fabricante! (por favor escreva em letra de máquina) • Täidetakse ostja poolt! (palun täita trükitäheddes):

**Place of purchase** • Plaats van aankoop • Bezugsquelle • **Source d'achat** • Acquistato presso • Lugar de compra • Salgssted • Salgs sted • Ostopaikka • Inköpsställe • Místo nákupu • Iegādāšanās vieta • Įsigijimo data • Miejsce zakupu • Local de compra • Ostukoht:

**Sales receipt No.** • Aankoopbewijs Nr. • Kaufbeleg-Nr. • **Récépissé n°** • Prova d'acquisto N. • Recibo N° • Kvitteringsnr • Kasse Bon nr • Kassakuitin numero • Försäljningskvittots nummer • Prodejní doklad č. • Pirkuma čeka Nr. • Pardavimo kvito Nr. • Nr paragonu • Recibo de venda n.º • Müügiarve number:

**Sales receipt date** • Aankoopbewijs -Datum • Kaufbeleg-Datum • **Date du récépissé** • Data prova d'acquisto • Fecha recibo • Kvitteringsdato • Kasse bons dato • Kassakuitin päiväys • Försäljningskvittots daatum • Datum prodejního dokladu • Pirkuma čeka datums • Pirkimo kvito data • Data paragonu • Data do recibo de venda • Müügiarve kuupäev:

**Delivery date** • Leveringsdatum • Lieferdatum • **Date de livraison** • Data di consegna • Fecha de Entrega • Leveringsdato • Leverings dato • Toimituspäivä • Leveransdatum • Termín dodání • Piegādes datums • Pristatymo data • Data dostawy • Data de entrega • Tarne kuupäev:

**Buyer's address** • Adres koper • Kundenanschrift • **Adresse du client** • Indirizzo del cliente • Dirección del cliente • Kjøpers adresse • Købers adresse • Ostajan osoite • Köparens adress • Adresa kupujícího • Pircēja adrese • Pircēja adrese • Pirkėjo adresas • Adres nabywcy • Morada do comprador • Ostja address:

**Telephone** • Telefoon • Telefon • **Téléphone** • Teléfono • Telefon • Telefon nr • Puhelin • Telefon • Telefon • Tālrunis • Telefonas • Telefon • Telefone • Telefon:

**Forwarder:** ☐ **Pick-up** ☐ **Others** • Door: ☐ Verzending ☐ Zelf • Afhalen: ☐ Spedition ☐ Selbstabholer • **Par:** ☐ **Transporteur** ☐ **Propres moyens** • Tramite: ☐ Spedizioniere ☐ Mezzo proprio • Entrega: Transporte organizado ☐ transporte propio • Transportør: ☐ Sendes ☐ Hentes • Transportør: ☐ Sendes ☐ Hentes • Rahdinkuljettaja: ☐ Nouto ☐ Muut • Speditör: ☐ Avhämtning ☐ Övrigt • Zasílatel: ☐ Sběrná služba ☐ Ostatní • Ekspeditors: ☐ Saņemšana uz vietas ☐ Cits • Ekspeditorius: ☐ „Pick-up “ ☐ Kita • Przekazywanie: ☐ odbiór w sklepie ☐ Inne • Remetente: ☐ Entrega ☐ Outros • Transport: ☐ Järgi tulemine ☐ Muu

**Description of complaint** • Beschrijving van de klacht • Schilderung der Beanstandung • **Déscription de la réclamation** • Descrizione della reclamazione • Descripción del problema • Beskrivelse av feil/ mangel • Beskrivelse af fejl / Mangel • Valituksen kuvaus • Beskrivning av reklamationen • Popis reklamace • Sūdzības apraksts • Skundo aprašymas • Opis reklamacji • Descrição da reclamação • Kaebuse kirjeldus: **Please keep the parts which are the object of the complaint until the complaint is settled!** • Gelieve de betrokken onderdelen te bewaren tot de klacht is afgehandeld • **Veillez garder les pièces contestées jusqu'à ce que la réclamation soit traitée définitivement!** • Si prega di conservare i pezzi reclamati fino all'evasione della reclamazione! • Por favor, conserve las piezas objeto de la queja hasta que el problema haya sido resuelto • Please Vær vennlig å ta vare på de aktuelle delene/ produktet inntil saken er avsluttet! • Venligst ta hånd om de aktuelle dele / produkt indtil sagen er afsluttet! • Ole hyvä ja säilytä osat, joita valitus koskee, kunnes valitus on käsitelty! • Vänligen behåll delarna som är föremål för reklamation tills reklamationen har behandlats! • Uchovejte prosím díly, které jsou předmětem stížnosti, dokud reklamace nebude vyřízena! • Lūdzu, saglabāiet detaļas, uz kurām sūdzība attiecas, līdz sūdzība tiek atrisināta! • Dalis, kurios yra skundo objektas, reikia išsaugoti tol, kol skundas bus išnagrinėtas! • Prosimy zachować części będące przedmiotem reklamacji do czasu jej rozpatrzenia. • Por favor, guarde as peças objeto da reclamação, até que a reclamação esteja resolvida! • Palun hoidke kaebust puudutavad objektid/detaillid alles, kuni kaebus on lahendatud!

# Installation manual

Montageanleitung • Notice de montage • Istruzioni per il montaggio  
Manual de montaje • Monteringsanvisning • Installatiegids • Asennusohje • Installationsmanual •  
Instrukcja instalacji • Paigaldusjuhend

## Pavilion PAV-5546

Pavillon • Pavillon • Padiglione • Pabellón • Paviljonki • Paviljong • Pawilon • Paviljon

## Diameter Ø 465 cm

Durchmesser • Diamètre • Diametro • Diámetro • Diameter • Diameter • Průměr • Koko  
• Diameter • Średnica • Diameeter



The producer shall have the right to make technical changes to the product • Technische Änderungen vorbehalten • Le producteur réserve le droit d'effectuer des modifications techniques au produit • Il produttore mantiene il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto • Reservado el derecho a modificaciones técnicas • Produsent forbeholder seg retten til å endre tekniske egenskaper ved produktet • Alle rechten en technische wijzigingen voorbehouden • Valmistaja pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen teknisiä muutoksia • Tillverkaren har rätt att utföra tekniska förändringar för produkten • Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian technicznych produktu • Tootja jätab endale õiguse muuta toote tehnilisi omadusi

## I. Généralités



**Cher client,**

Nous sommes heureux que votre choix se soit porté sur notre pavillon!

**Il est important de lire entièrement cette notice de montage avant de commencer la construction de votre pavillon!** Vous vous éviterez ainsi des problèmes et des pertes de temps inutiles.

### **Conseils:**

- Avant son montage définitif, entreposez le kit de construction au sec et pas directement sur la terre, en le protégeant contre les intempéries (humidité, rayonnement du soleil, etc.). Ne pas conserver la marchandise dans un local chauffé!
- Au moment de choisir l'endroit de montage, veillez à ce que le pavillon ne soit pas exposée à des conditions atmosphériques extrêmes (zones exposées à des vents forts).



### **Garantie**

Votre pavillon est réalisée en bois d'épicéa nordique de haute qualité et elle vous est livrée non traitée. Si elle devait donner lieu à des réclamations, malgré les soins apportés à notre contrôle en usine, nous vous demandons de remettre à votre revendeur spécialisé le bon de contrôle rempli et votre facture d'achat!

**IMPORTANT: Veuillez impérativement conserver la documentation! Vous trouverez sur le bon de contrôle le numéro de contrôle du pavillon. La réclamation ne peut être traitée dans le cadre de la garantie que si vous communiquez le numéro de contrôle à votre revendeur spécialisé!**

### Ecarts qui ne constituent pas un motif de réclamation:

- Le bois est un produit naturel, ce qui fait que les réclamations reposant sur des phénomènes naturels ne tombent pas sous le coup de la garantie.
- Les réclamations concernant les matériaux ne sont pas acceptées si une peinture a déjà été appliquée!
- Nœuds qui sont inhérents au bois.
- Décolorations du bois qui n'exercent pas d'influences sur la durée de vie.
- Fissures / fentes de retrait qui ne sont pas traversantes et qui n'exercent pas d'influences sur la construction.
- Déformations du bois, sous réserve qu'il puisse encore être mis en œuvre.
- Sur les faces non visibles des planches du toit et du plancher, il se peut que les planches ne soient pas rabotées, on peut observer des différences de couleur et des flaches.
- Une réclamation tardive résultant d'un montage incorrectement réalisé, d'un affaissement du pavillon par suite de fondations et de soubassements incorrectement réalisés, est exclue.

**Les recours en garantie se limitent au remplacement du matériel défectueux. Tous les autres recours sont exclus!**



## Peinture et entretien

Le bois est un produit naturel qui travaille de façon variable. Des caractéristiques telles que les madrures grossières et fines, les nuances de couleurs et les modifications, de même que les imbrications, ont leur origine dans la croissance du bois. Dans le cas de bois qui poussent en pleine nature, ces caractéristiques sont normales et ne doivent par conséquent pas être considérées comme des défauts mais, au contraire, comme une particularité de ce matériau naturel qu'est le bois.

Au bout de quelque temps, le bois non traité (à l'exception des longrines) prendra une teinte grise, il pourra bleuir et moisir. Pour protéger votre pavillon, il convient que vous le traitiez avec des produits de protection du bois appropriés.

Pour protéger votre pavillon de façon optimale, nous vous conseillons de traiter préalablement le pavillon à l'aide d'un apprêt incolore. Ce n'est que de cette façon que l'on empêche l'humidité de pénétrer.

Une fois le montage effectué, nous vous conseillons de revêtir l'extérieur (sans le toit) d'un apprêt. Dès que cet apprêt sera sec, vous devrez revêtir votre pavillon d'un glacis pour bois qui protégera le bois contre l'humidité et le rayonnement ultraviolet.

Pour la peinture, n'utilisez qu'un outillage et une peinture de haute qualité, et respectez les consignes de sécurité et de mise en œuvre du fabricant de peintures. Ne peignez jamais en plein soleil ou lorsque le temps est à la pluie. Faites-vous conseiller de façon détaillée par votre revendeur spécialisé quant à la protection à utiliser pour les conifères non traités.

En refaisant régulièrement la peinture, vous augmentez sensiblement la durée de vie de votre pavillon. Nous vous conseillons également une inspection semestrielle de votre pavillon.

## II. Préparation au montage

### Outils et préparation des détails

Pour le montage, vous avez besoin du matériel suivant:



une personne pour vous  
aider au montage



échelle double



marteau



niveau à bulle d'air



tournevis



scie



couteau



mètre-ruban



pince



foret

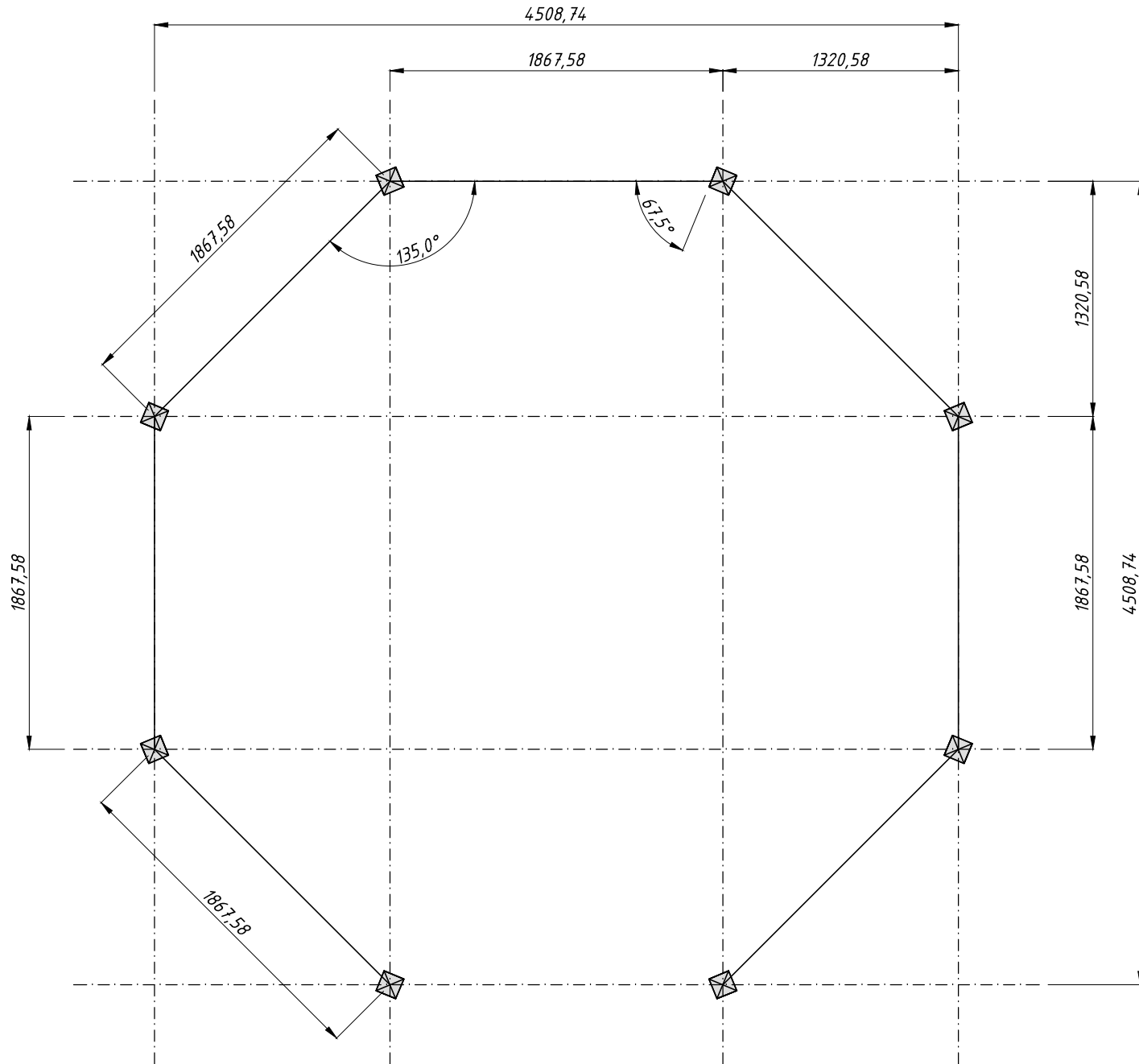
**REMARQUE:** Pour éviter les blessures provoquées par d'éventuels éclats de bois, nous vous demandons de porter des gants de protection correspondants lors du montage.

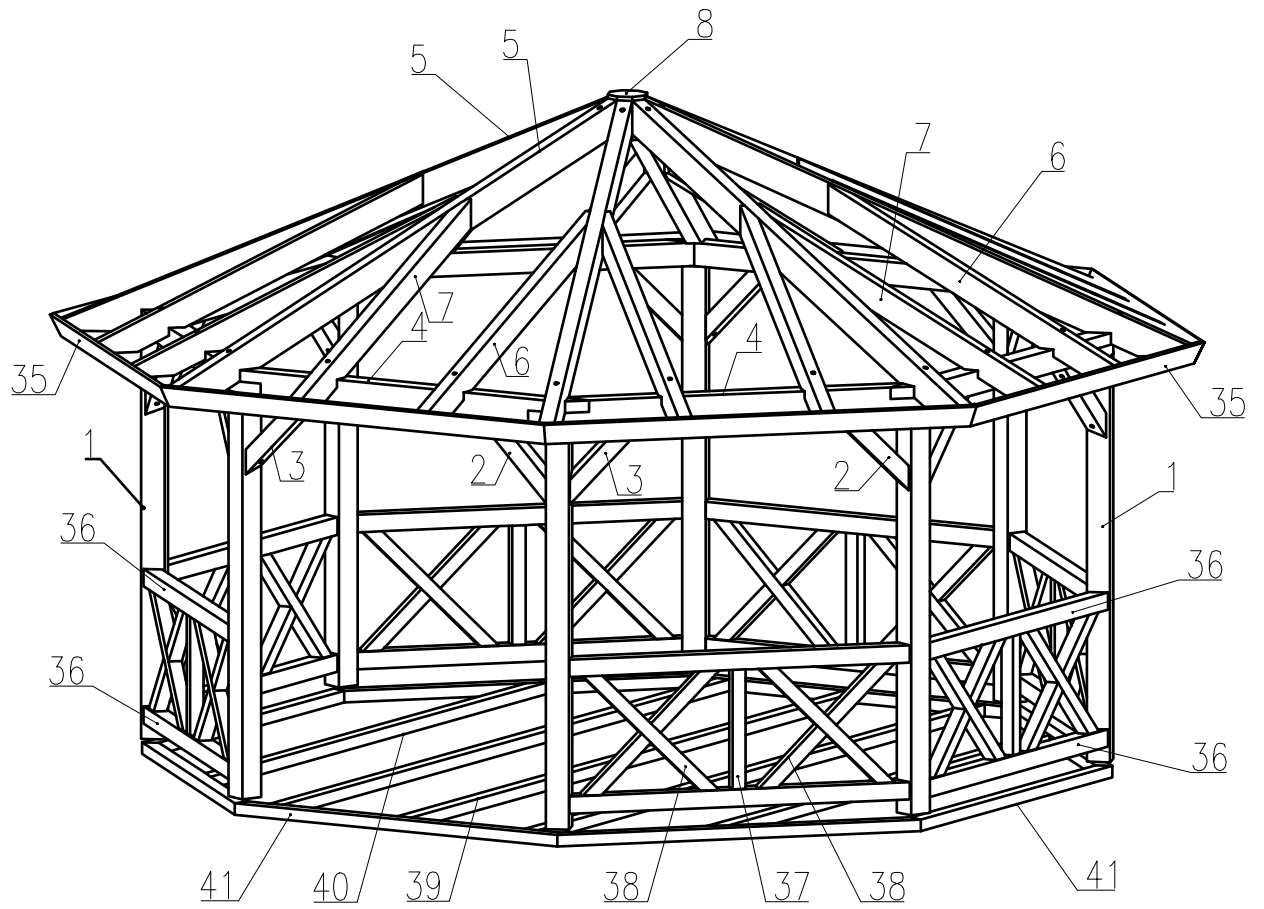
# SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN

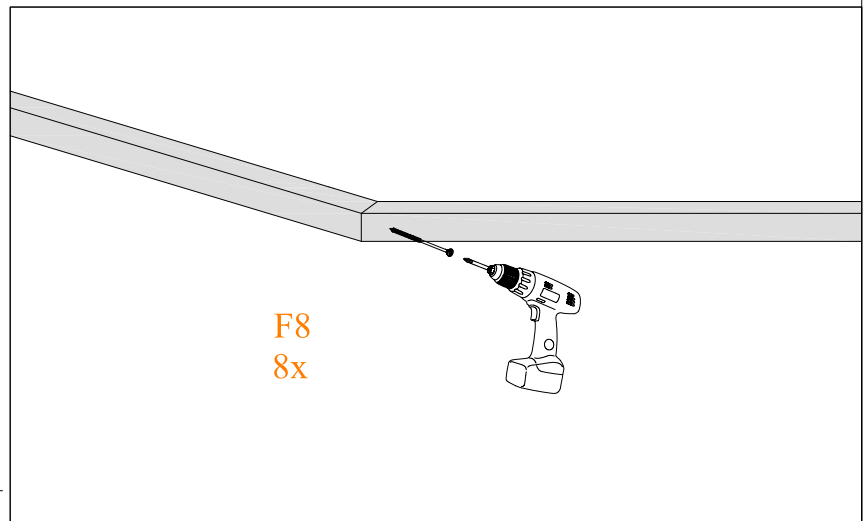
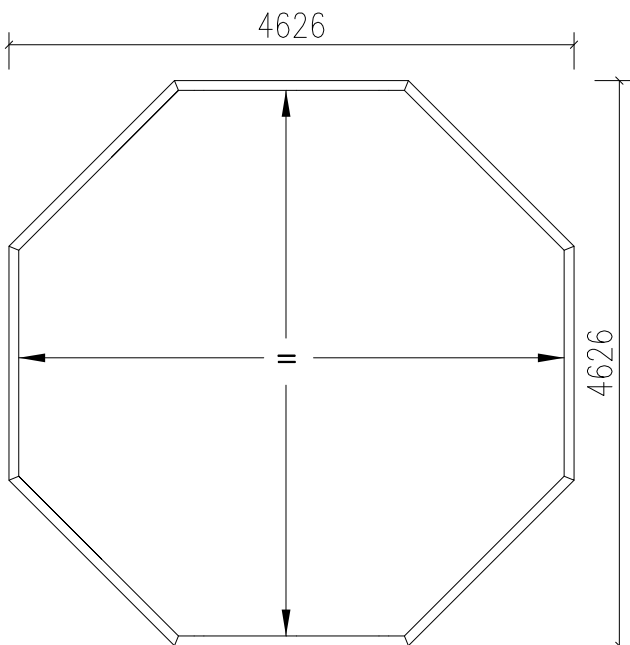
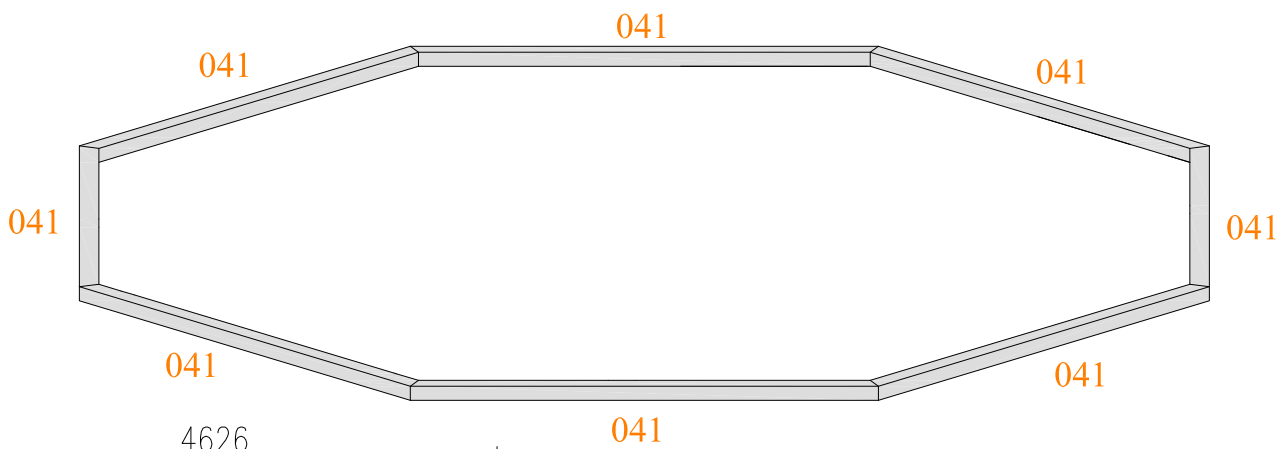
| Pos No. | Height<br>Höhe<br>Hauteur<br>Altura<br>[mm] | Width<br>Breite<br>Largeur<br>Anchura<br>[mm] | Length<br>Länge<br>Longueur<br>Longitud<br>[mm] | Amount<br>Menge<br>Quantité<br>Cantidad<br>[pc] | Description-Bezeichnung-Description-Descrizione-Descripción             | Information |
|---------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 001     | 120                                         | 120                                           | 2100                                            | 8                                               | Post-Pfosten-Poteau-Punto-Poste                                         |             |
| 002     | 090                                         | 090                                           | 592                                             | 8                                               | Diagonal-Kopfband-Diagonal-Diagonal-Diagonal                            |             |
| 003     | 090                                         | 090                                           | 592                                             | 8                                               | Diagonal-Kopfband-Diagonal-Diagonal-Diagonal                            |             |
| 004     | 120                                         | 120                                           | 2169                                            | 8                                               | Top frame-Sattelbalken-Poutre-Trave-Marco superior                      |             |
| 005     | 160                                         | 080                                           | 3107                                            | 8                                               | Rafter-Dachsparren-Chevron-Trave del tetto-Cabrio                       |             |
| 006     | 140                                         | 070                                           | 1918                                            | 8                                               | Rafter-Dachsparren-Chevron-Trave del tetto-Cabrio                       |             |
| 007     | 140                                         | 070                                           | 1918                                            | 8                                               | Rafter-Dachsparren-Chevron-Trave del tetto-Cabrio                       |             |
| 008     | 193                                         | 193                                           | 225                                             | 1                                               | Connection part-Verbindungselement-Raccord-Collegamento-Bloque superior |             |
| 009     | 019                                         | 114                                           | 120                                             | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 010     | 019                                         | 114                                           | 206                                             | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 011     | 019                                         | 114                                           | 292                                             | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 012     | 019                                         | 114                                           | 377                                             | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 013     | 019                                         | 114                                           | 463                                             | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 014     | 019                                         | 114                                           | 548                                             | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 015     | 019                                         | 114                                           | 634                                             | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 016     | 019                                         | 114                                           | 719                                             | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 017     | 019                                         | 114                                           | 805                                             | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 018     | 019                                         | 114                                           | 891                                             | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 019     | 019                                         | 114                                           | 976                                             | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 020     | 019                                         | 114                                           | 1062                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 021     | 019                                         | 114                                           | 1147                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 022     | 019                                         | 114                                           | 1233                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 023     | 019                                         | 114                                           | 1319                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 024     | 019                                         | 114                                           | 1404                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 025     | 019                                         | 114                                           | 1490                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 026     | 019                                         | 114                                           | 1575                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 027     | 019                                         | 114                                           | 1661                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 028     | 019                                         | 114                                           | 1747                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 029     | 019                                         | 114                                           | 1832                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |
| 030     | 019                                         | 114                                           | 1918                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado       |             |

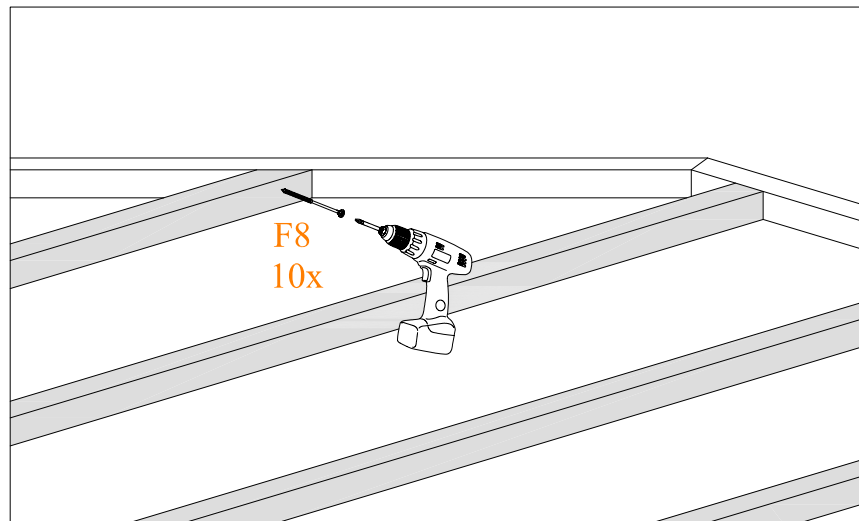
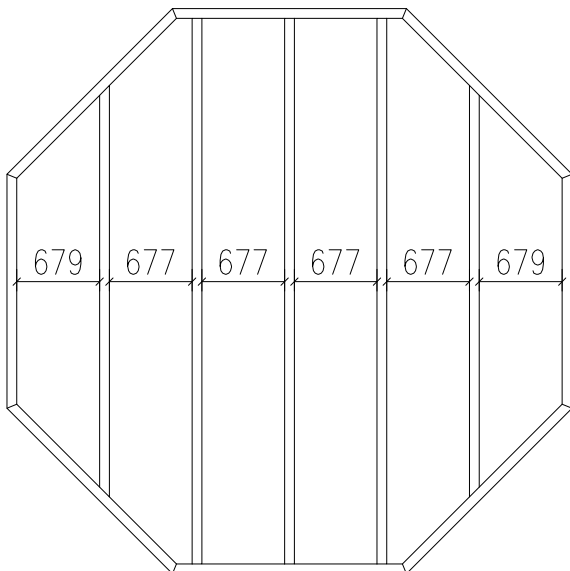
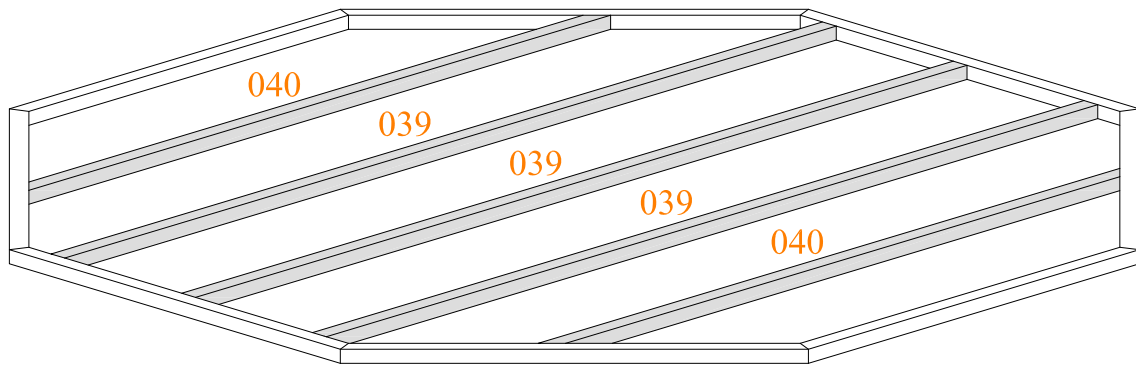
# SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN

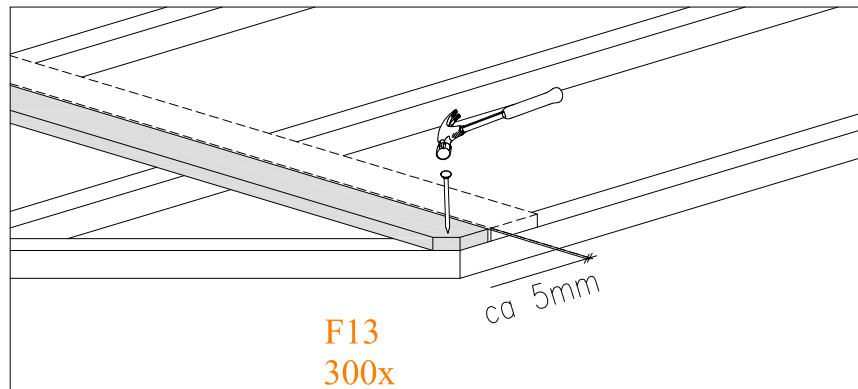
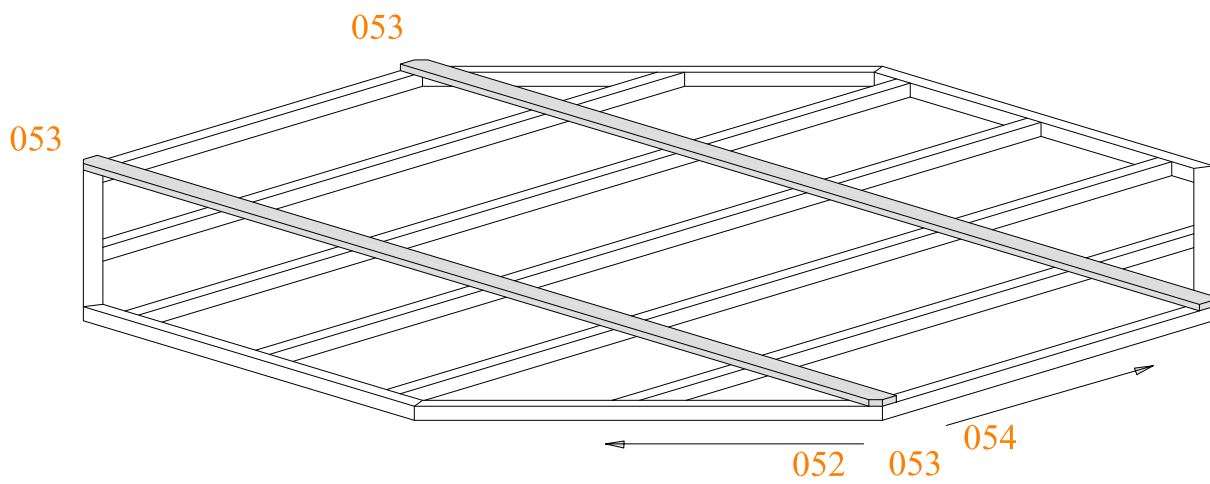
| Pos No. | Height<br>Höhe<br>Hauteur<br>Altura<br>[mm] | Width<br>Breite<br>Largeur<br>Anchura<br>[mm] | Length<br>Länge<br>Longueur<br>Longitud<br>[mm] | Amount<br>Menge<br>Quantité<br>Cantidad<br>[pc] | Description-Bezeichnung-Description-Descrizione-Descripción                      | Information                             |
|---------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 031     | 019                                         | 114                                           | 2003                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado                |                                         |
| 032     | 019                                         | 114                                           | 2089                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado                |                                         |
| 033     | 019                                         | 114                                           | 2175                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado                |                                         |
| 034     | 019                                         | 114                                           | 2260                                            | 8                                               | Roof board-Dachbrett-Planche du toit-Tavola tetto-Tabla de tejado                |                                         |
| 035     | 120                                         | 019                                           | 2280                                            | 8                                               | Eave edging-Stirnbrett-Latte de bordure-Schermo frontone-Tabla de borde de alero |                                         |
| 036-038 | 090                                         | 800                                           | 1794                                            | 7                                               | Railing-Geländer-Barre terrasse-Barra terrazza-Barandilla                        |                                         |
|         |                                             |                                               |                                                 |                                                 |                                                                                  |                                         |
| 055     | Ø35                                         |                                               | 240                                             | 8                                               | Dowel-Dübel-Tassello-Cheville-Palo redondo                                       |                                         |
|         |                                             |                                               |                                                 |                                                 |                                                                                  |                                         |
| F1      | Ø8x160                                      |                                               |                                                 | 32                                              | Hexagon head screw-Sechskantschraube-Vis-Vite-Tornillo (cabeza hexágono)         | For-Für-Pour-Per-Para Pos. 005          |
| F2      | Ø8x120                                      |                                               |                                                 | 32                                              | Hexagon head screw-Sechskantschraube-Vis-Vite-Tornillo (cabeza hexágono)         | For-Für-Pour-Per-Para Pos. 002-003      |
| F3      | Ø8x80                                       |                                               |                                                 | 8                                               | Hexagon head screw-Sechskantschraube-Vis-Vite-Tornillo (cabeza hexágono)         | For-Für-Pour-Per-Para Pos. F6           |
| F4      | Ø8x50                                       |                                               |                                                 | 48                                              | Hexagon head screw-Sechskantschraube-Vis-Vite-Tornillo (cabeza hexágono)         | For-Für-Pour-Per-Para Pos. F6           |
| F5      | Ø8x20                                       |                                               |                                                 | 64                                              | Washer-Dichtscheibe-Rondelle-Rondella-Arandela                                   | For-Für-Pour-Per-Para Pos. F1-F4        |
| F6      | 120x120x60                                  |                                               |                                                 | 8                                               | U-shoe-Stützenschuh-Équerre-Bracci supporto trave-Detalle de forma U             | For-Für-Pour-Per-Para Pos. 001          |
| F7      | 20x20x40                                    |                                               |                                                 | 28                                              | L-iron-Winkel-Equerre-Angolo-Ángulo                                              | For-Für-Pour-Per-Para Pos. 036-038      |
| F8      | 6x120                                       |                                               |                                                 | 18                                              | Screw-Schraube-Vis-Vite-Tornillo                                                 | For-Für-Pour-Per-Para Pos. 039-041; 004 |
| F9      | 4.5x70                                      |                                               |                                                 | 32                                              | Screw-Schraube-Vis-Vite-Tornillo                                                 | For-Für-Pour-Per-Para Pos. 006-007      |
| F10     | 4.5x50                                      |                                               |                                                 | 32                                              | Screw-Schraube-Vis-Vite-Tornillo                                                 | For-Für-Pour-Per-Para Pos. 035          |
| F11     | 3.5x35                                      |                                               |                                                 | 120                                             | Screw-Schraube-Vis-Vite-Tornillo                                                 | For-Für-Pour-Per-Para Pos. F7; F14      |
| F12     | 2.5x50                                      |                                               |                                                 | 700                                             | Nail-Nagel-Clou-Chiodo-Clavo                                                     | For-Für-Pour-Per-Para Pos. 009-034      |
| F14     | 8-side                                      |                                               |                                                 | 1                                               | Roof cap-Dachkappe-Finition métallique-Finitura di tetto-Cabalette de tejado     |                                         |
| F15     | Ø20                                         |                                               |                                                 | 32                                              | Hole plug-Abdeckkappe-Cache-vis-Tappi in legno-Embellededor                      |                                         |

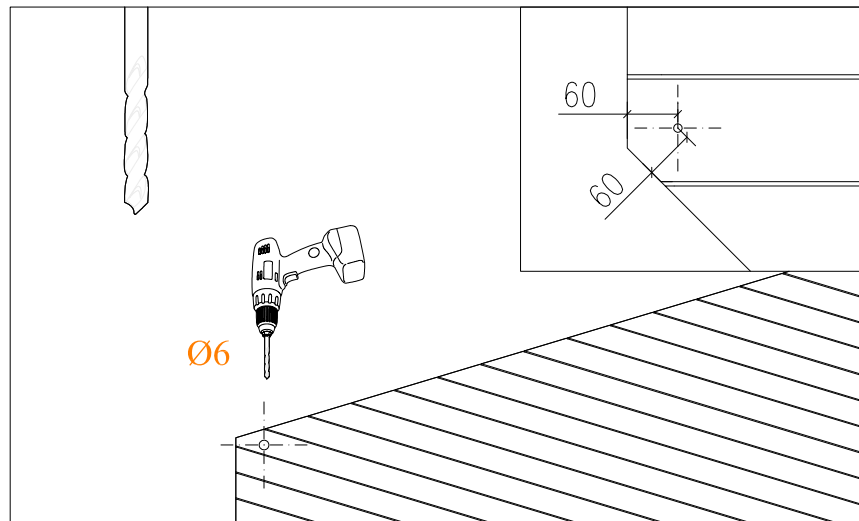
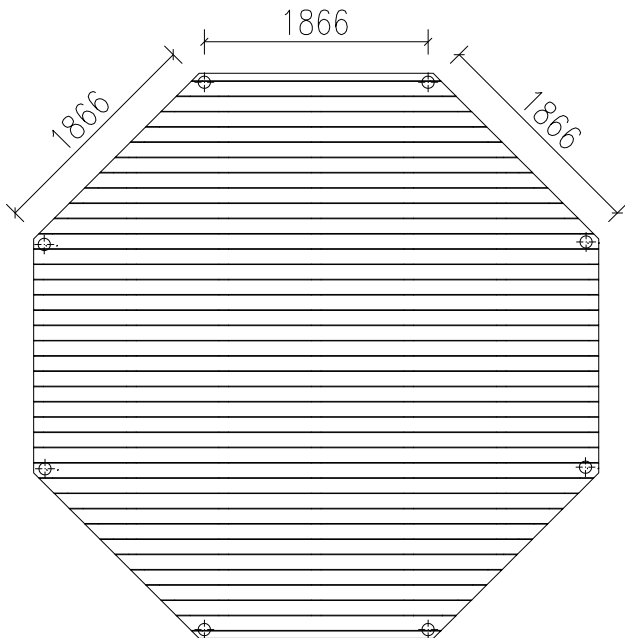
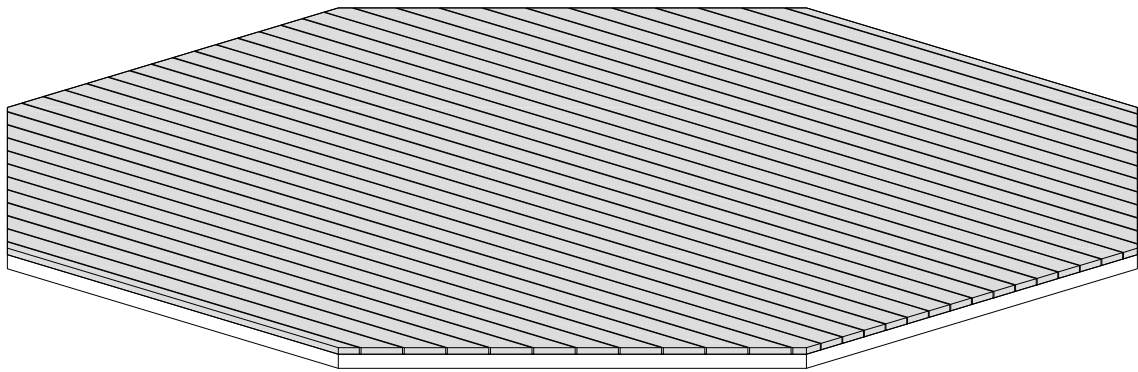


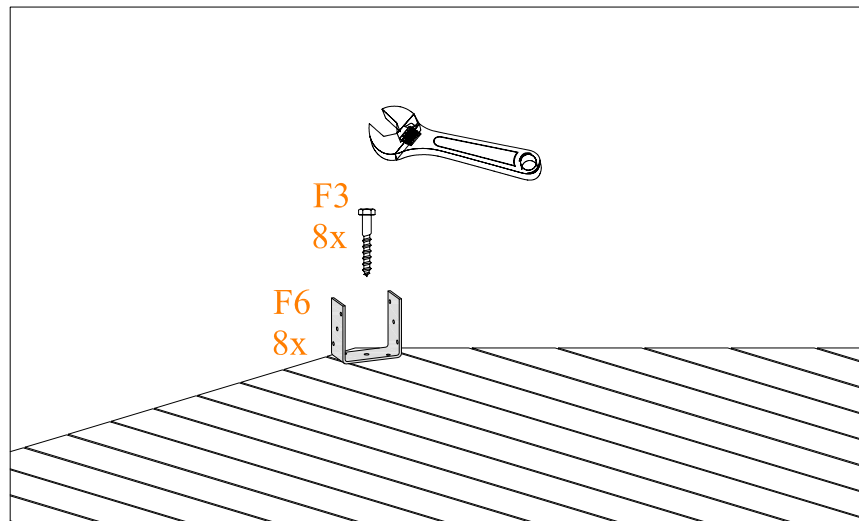
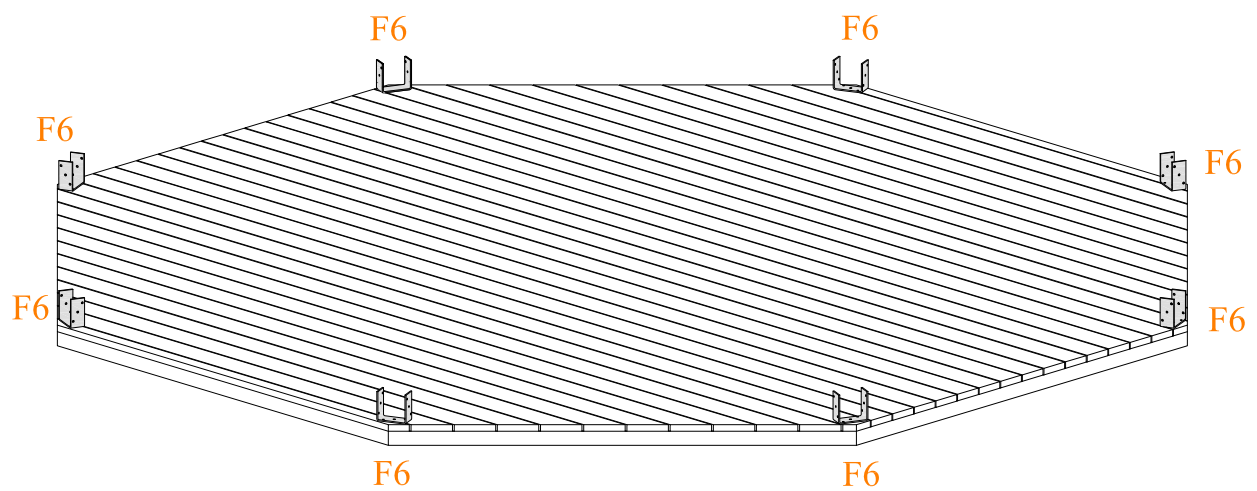


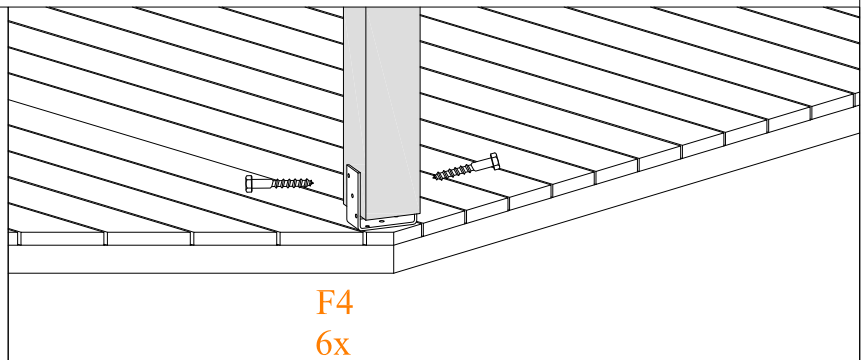
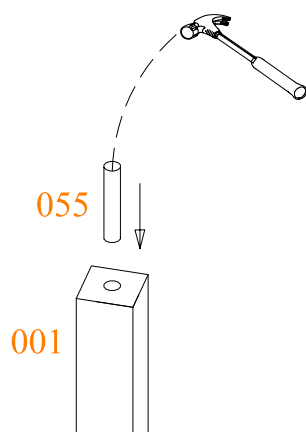
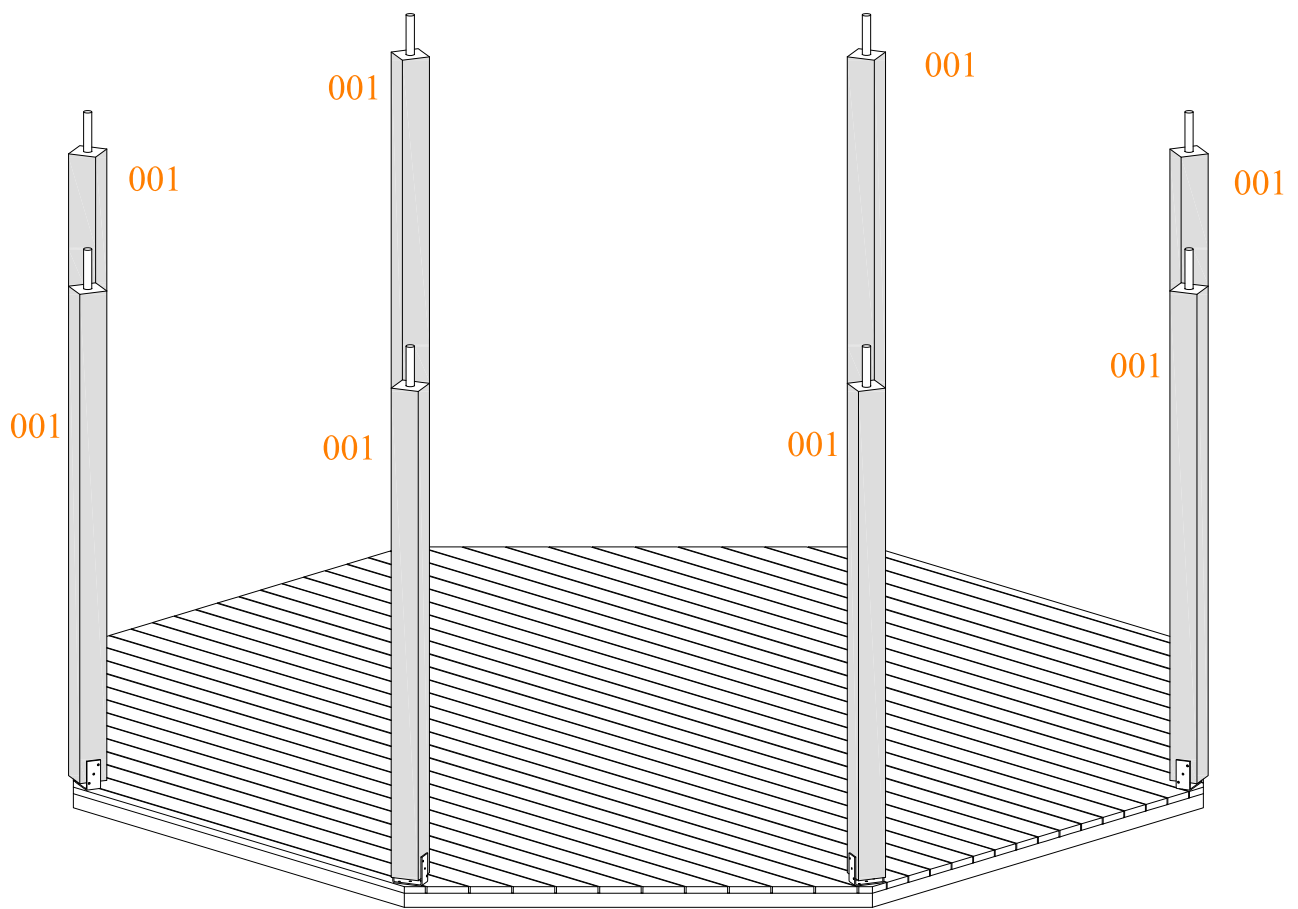


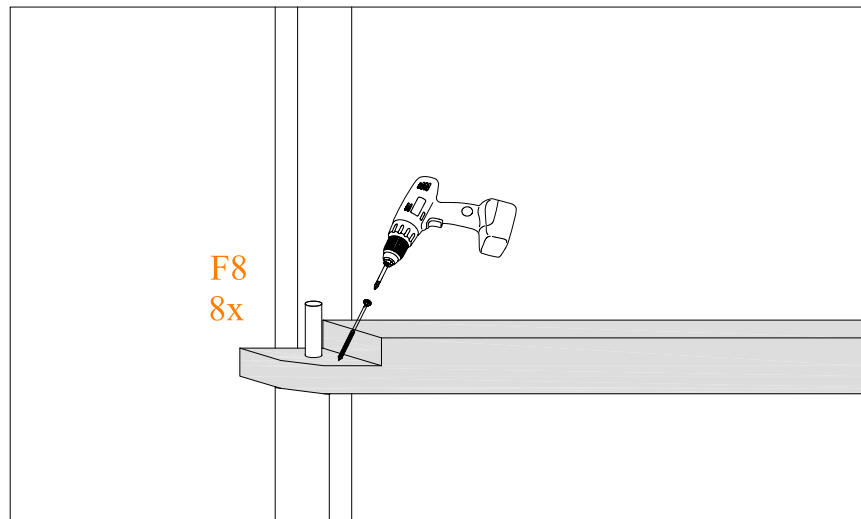
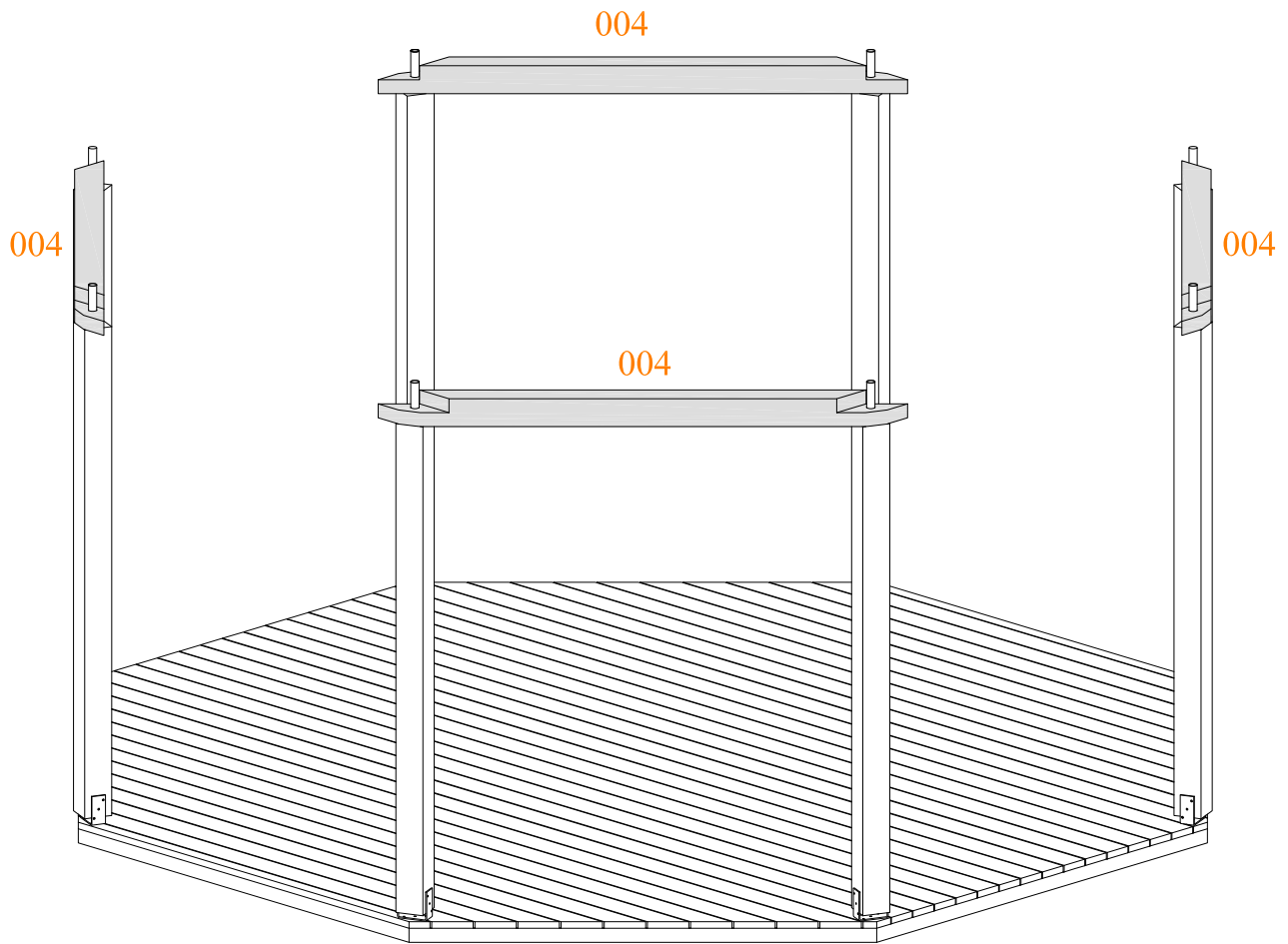


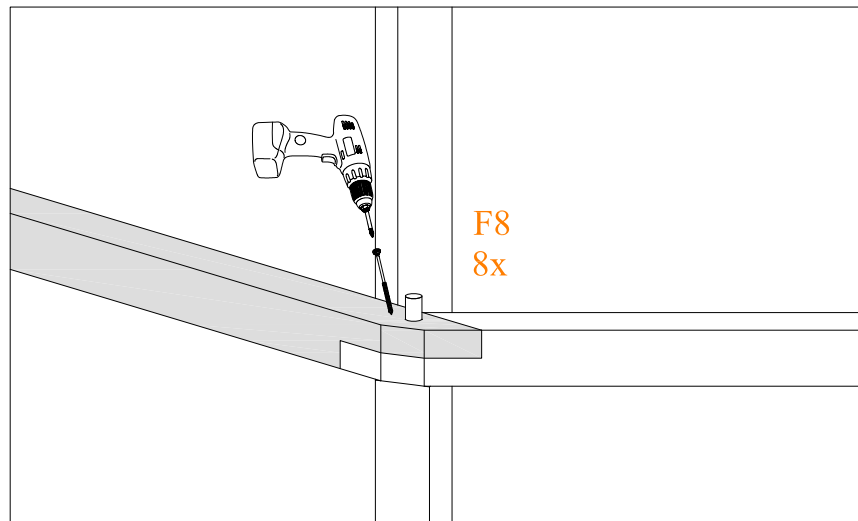
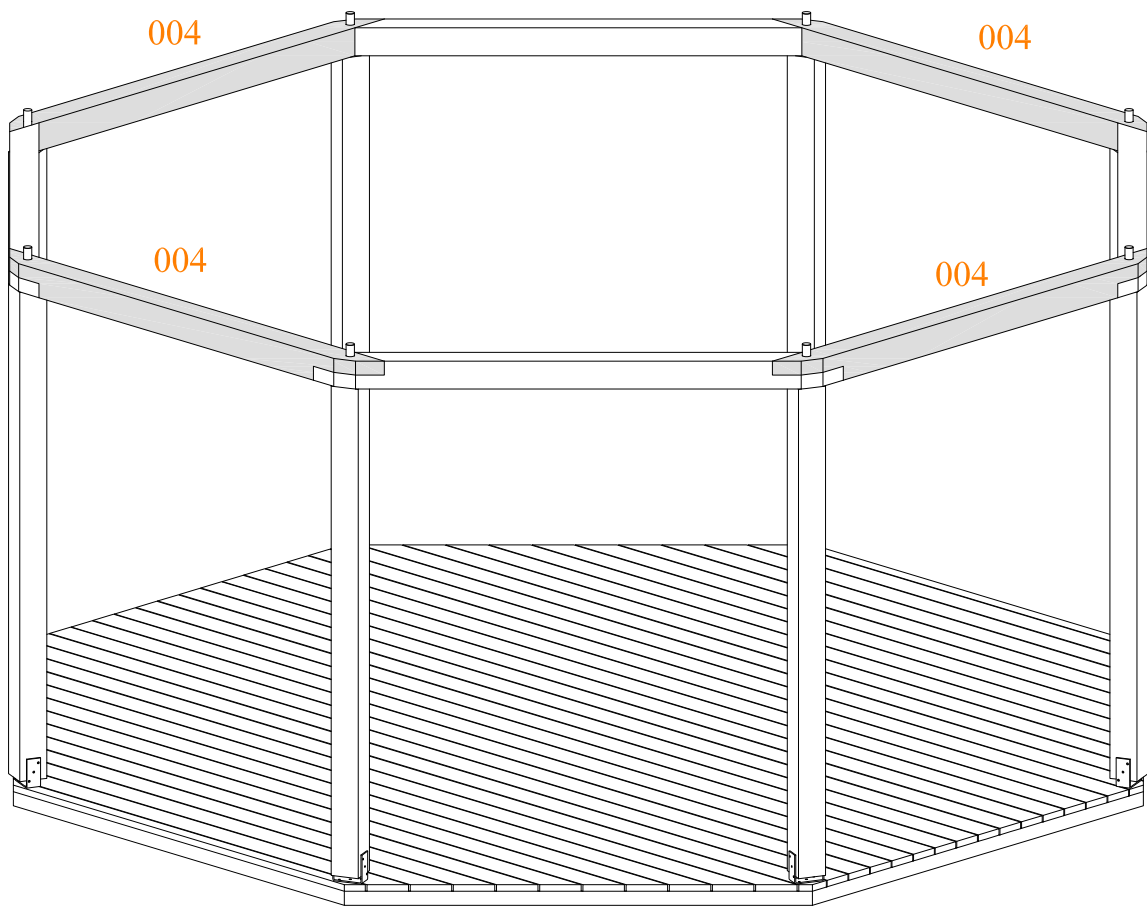


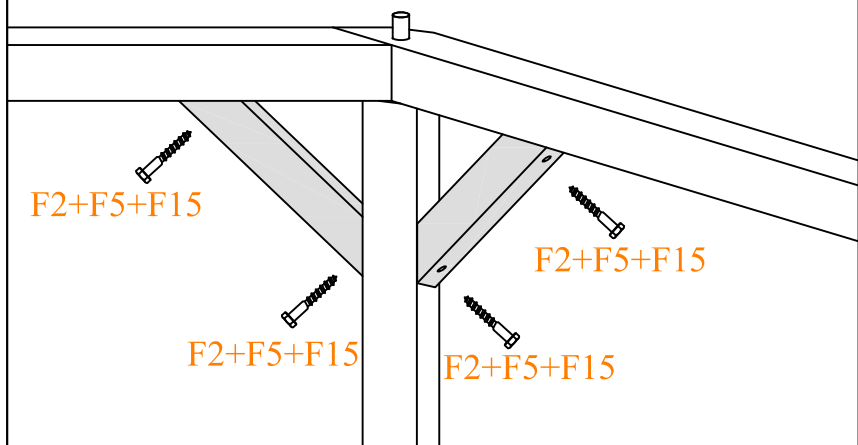
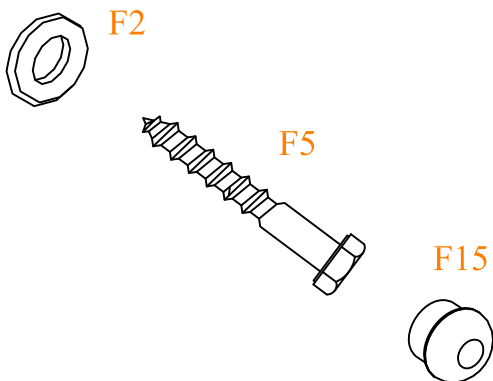
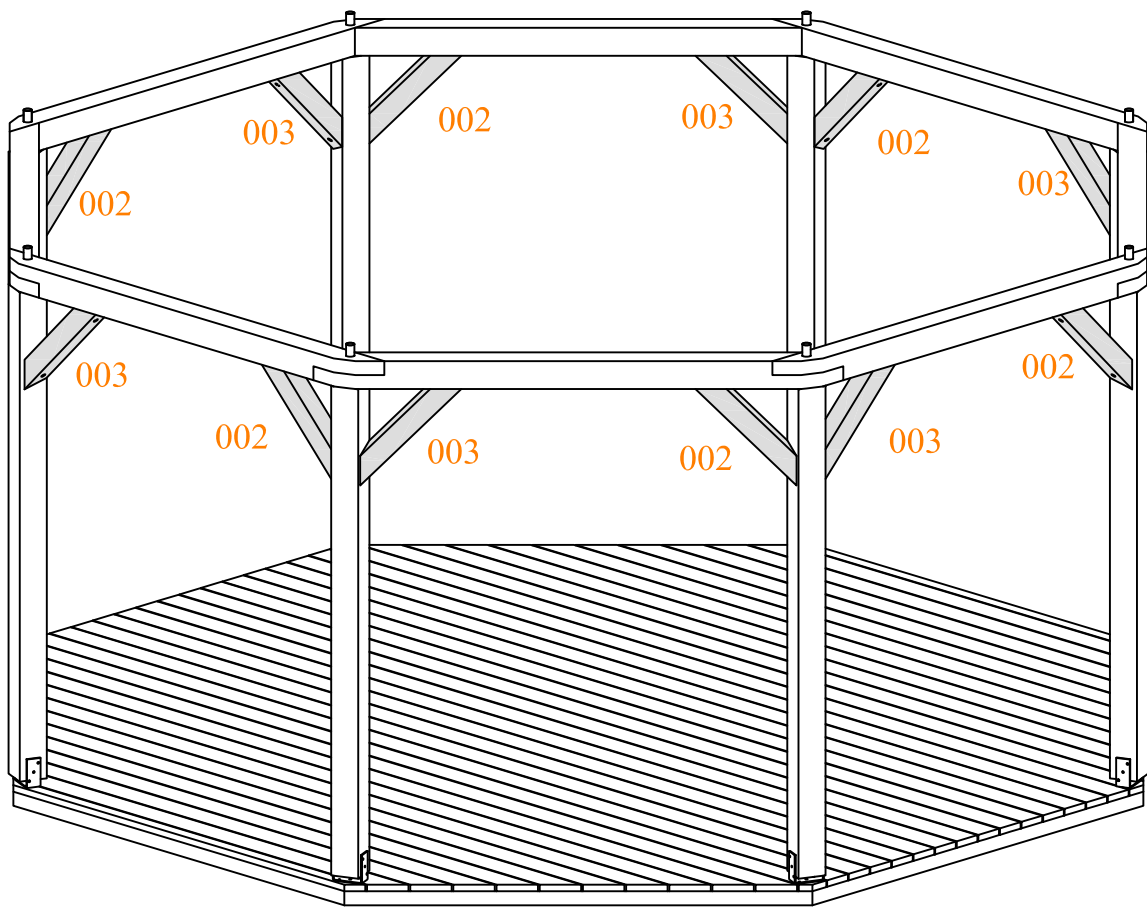


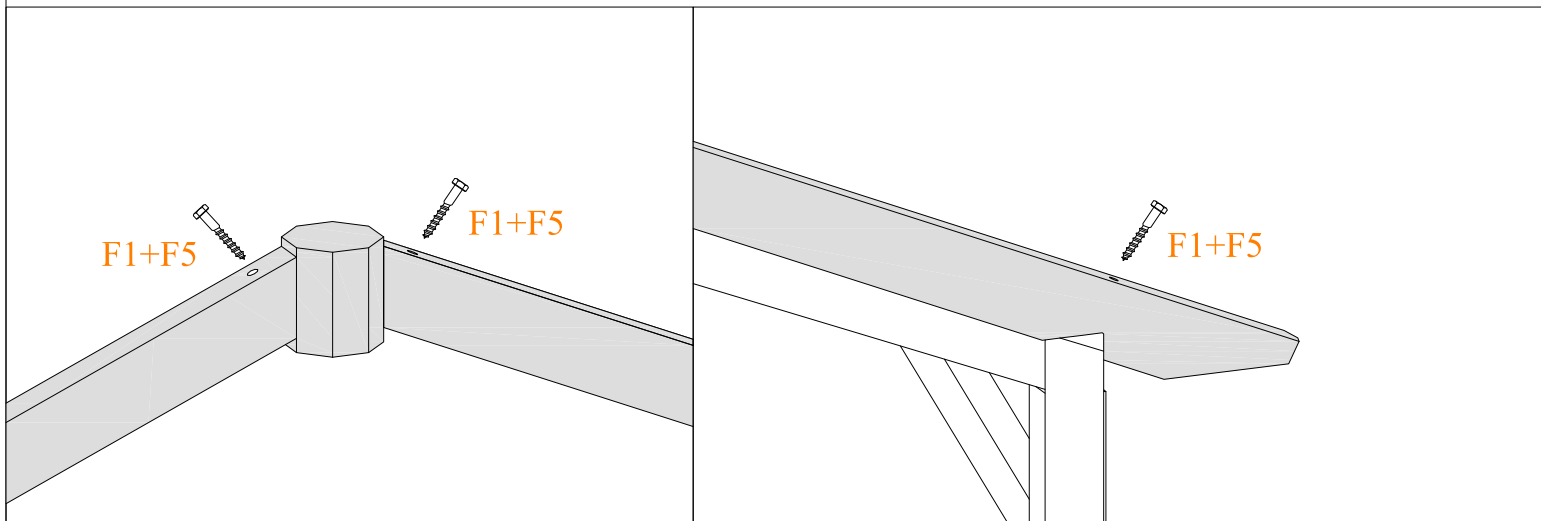
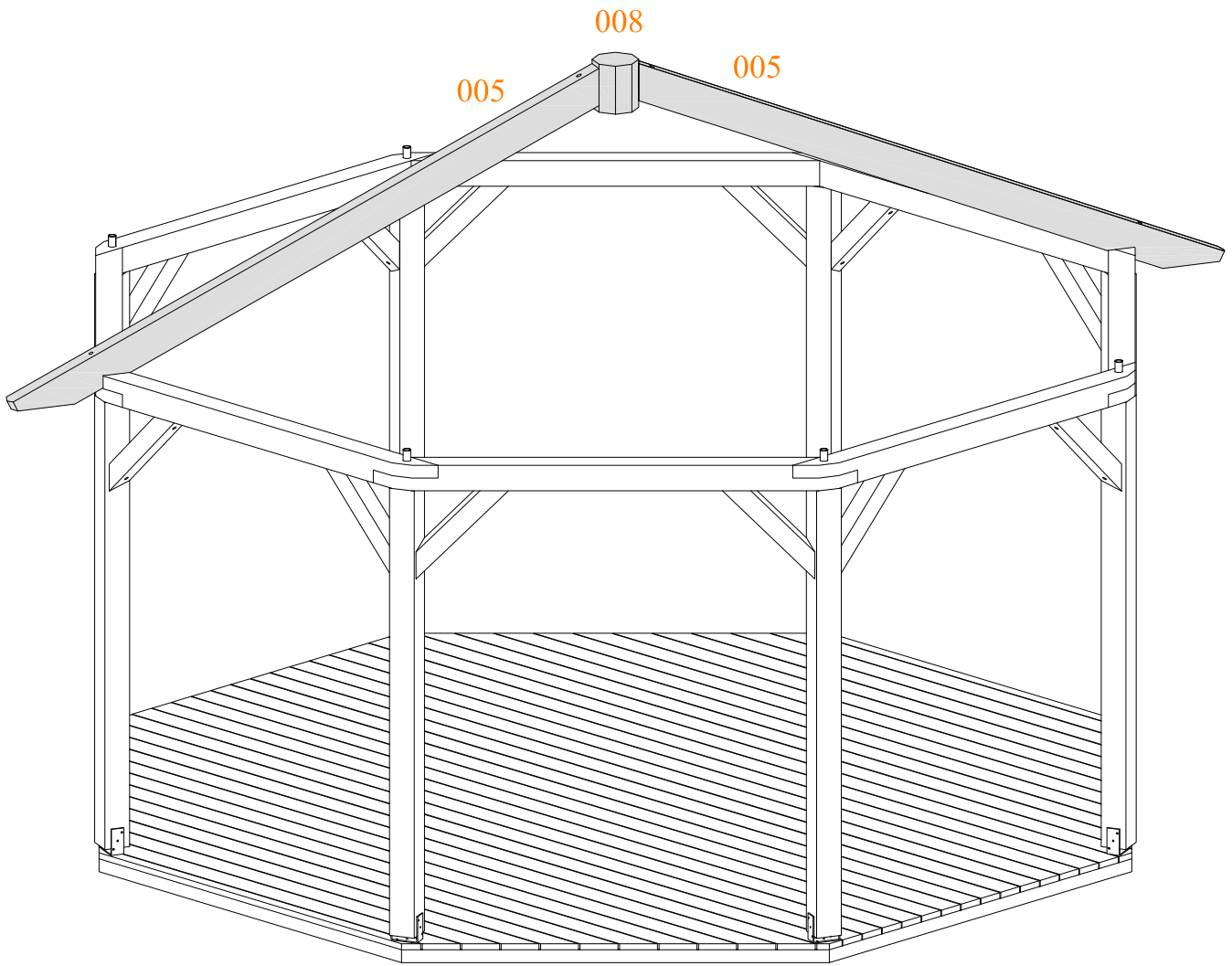


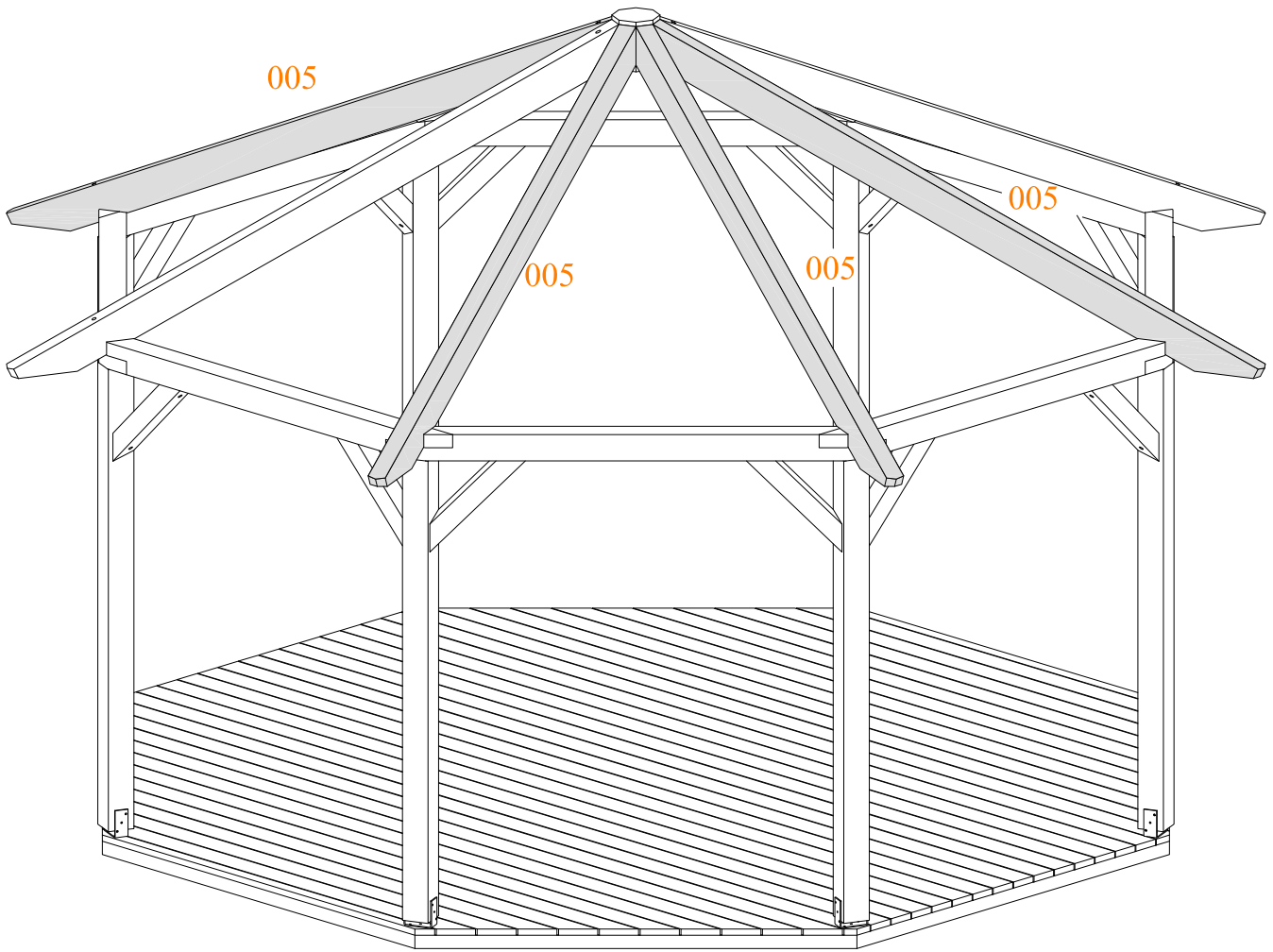


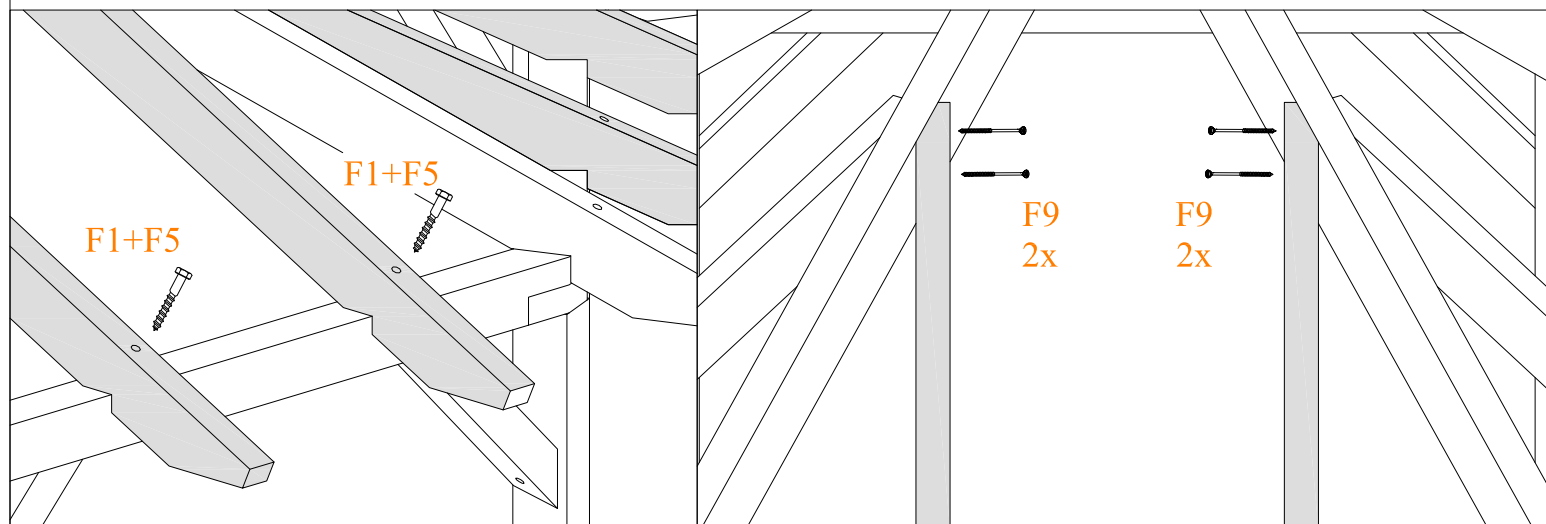
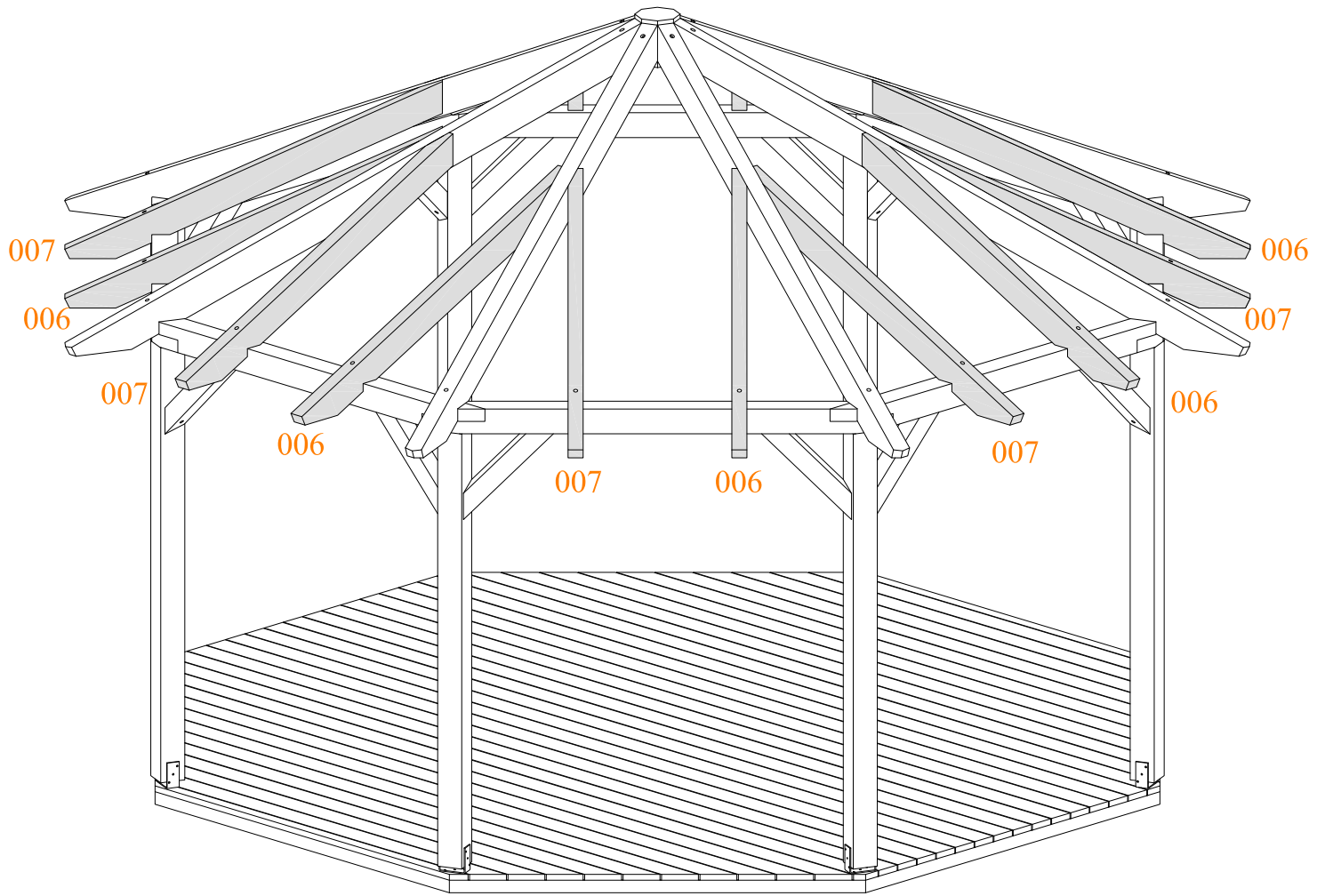


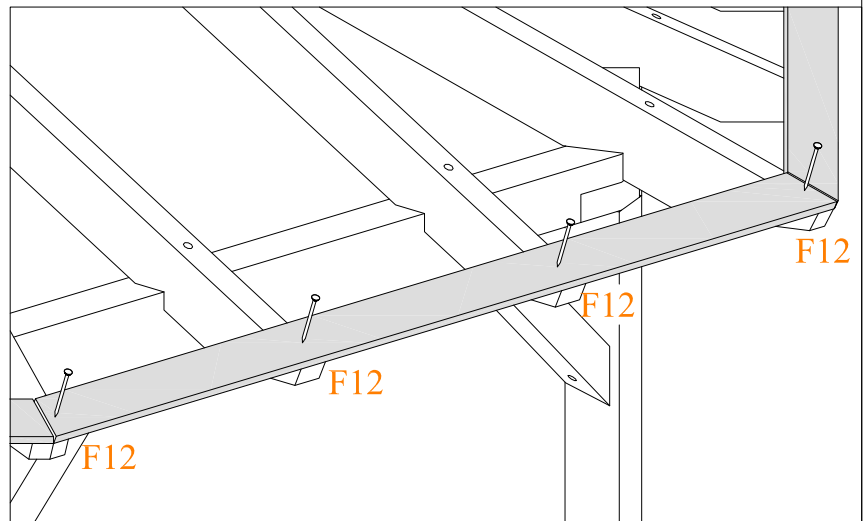
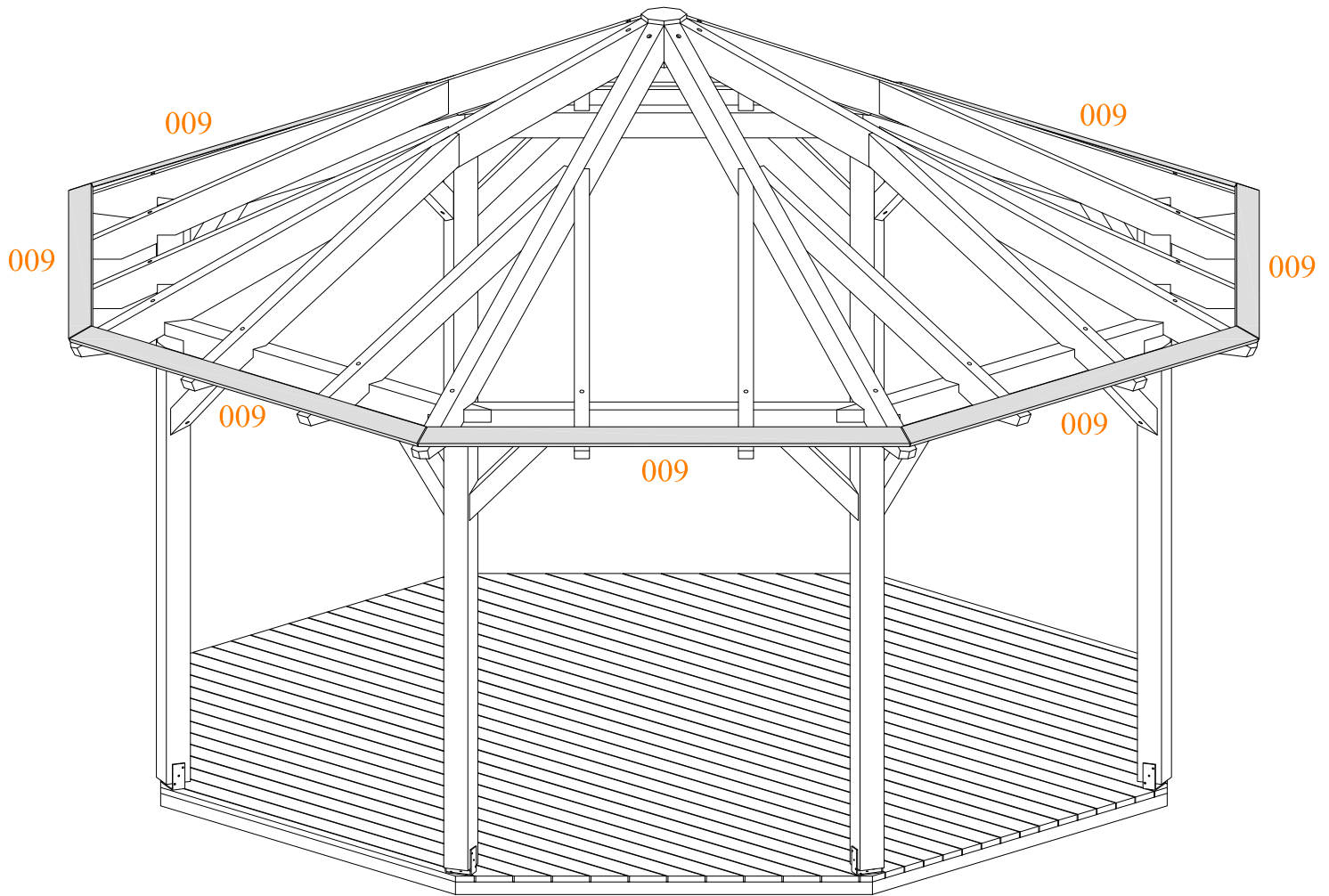












009-034

